

METADATA

General:

Author ID: 0725

Test language: Czech

CEFR level of test: B1

Task : answer to the email of Alena - ID: 1_Alena

Mother tongue: German

Age: not reported

Gender: male

Rating:

Overall CEFR rating: A2

Grammatical accuracy: A2

Orthography: B1

Vocabulary range: B1

Vocabulary control: A2

Coherence/Cohesion: B1

Sociolinguistic appropriateness: A2

Learner text:

Pondělí, 16.07.07

Ahoj Aleno!

Moc dekuju za tvj email. Jak se máš? Mám se dobře, ale musím pracovat na diplomce. Doufám, že budu končit to ještě v útervu. Ale taky plánuju dovolenu. Protože nemám moc peníze, myslím že budu jet na Slovensku. Já chci chodit ve Vysokého Tatry. Také chci prohlížet Bratislavu.

Těším se, že budeš mi navštěvovat v Drážďanech. Pozvám ti domů do Mnichova. Máš chuť? Ve kolik hodin budeš přijet na nádraží? Musím to vědět protože chci ti dojet.

Ve tvj email ti píšeš, až bude prázdninový kurz češtiny na tvoje univerzita, máš detaily pro mě? Kolik to stojí a kdy bude to? Mužeš mi posílat inzerát?

Tak, víš že líbí se mi pojetí českým vlakem a tento kurz je dobrá příležitost pro kombinování italského jazyku a cestovat vlakem.

Tě musím ukončit protože musím pracovat na diplomce.

Zatím ahoj.

David

Target hypothesis 1:

Pondělí, 16.07.07 Ahoj Aleno! Moc děkuju za tvj e-mail. Jak se máš? Mám se dobře, ale musím pracovat na diplomce. Doufám, že to dokončím ještě v útervu. Ale taky plánuju dovolenou. Protože nemám moc peníze, myslím, že pojedu na Slovensko. Já chci chodit ve Vysokých Tatrách. Také si chci prohlédnout Bratislavu. Těším se, že mě navštívíš v Drážďanech. Pozvu tě ke mně domů. Máš chuť? Ve kolik hodin přijedeš na nádraží? Musím to vědět, protože pro tebe chci dojet. Ve svém e-mailu píšeš, že

bude prázdninový kurz češtiny na tvé univerzitě , máš pro mě detaily ? Kolik to stojí a kdy to bude ? Můžeš mi poslat inzerát ? Tak , víš , že se mi líbí pojetí českým vlakem a tento kurz je dobrá příležitost pro . Zatím ahoj . David

Target hypothesis 2:

Pondělí , 16.07.07 Ahoj Aleno ! Moc děkuju za tvůj e-mail . Jak se máš ? Mám se dobře , ale musím pracovat na diplomce . Doufám , že to dokončím ještě v červenci . Ale taky plánuju dovolenou . Protože nemám moc peníze , myslím , že pojedu na Slovensko . Já chci chodit ve Vysokých Tatrách . Také si chci prohlédnout Bratislavu . Těším se , že mě navštívíš v Drážanech . Pozvu tě ke mně domů . Máš chuť ? V kolik hodin přijedeš na nádraží ? Musím to vědět , protože pro tebe chci dojet . Ve svém e-mailu píšeš , že bude prázdninový kurz češtiny na tvé univerzitě , máš pro mě detaily ? Kolik to stojí a kdy to bude ? Můžeš mi poslat inzerát ? Tak , víš , že se mi líbí jezdit českým vlakem a tento kurz je dobrá příležitost pro . Zatím ahoj . David